ZÜRCHER YACHT CLUB

Colomba Cup

12.09. - 13.09.2026

Version 1.0 / 01.01.2026

Notice of Race (NoR)		**Ausschreibung (AS)**	
Host:	Zürcher Yacht Club General Guisan-Quai 17 CH - 8002 Zürich	Veranstalter:	Zürcher Yacht Club General Guisan-Quai 17 CH - 8002 Zürich
General Management:	Sascha Osterwalder	Gesamtleitung:	Sascha Osterwalder
Principal Race Officer:	Sascha Osterwalder	Oberster Wettfahrtleiter:	Sascha Osterwalder
Chairman Jury:	Samuel Ramp	Obmann des Protestkomi-tees:	Samuel Ramp

	[NP] denotes that a breach of this rule will not be grounds for a protest by a boat. Change of RRS 60.1.	[NP] Kennzeichnet Regeln, deren Verletzung kein Grund für einen Protest durch ein Boot sind. Dies ändert WR 60.1.
	[DP] denotes a rule for which the penalty is at the discretion of the Jury and may be less than disqualification	[DP] Regeln, für die die Strafe im Ermessen der Jury liegt und bei denen die Strafe geringer sein kann als eine Disqualifikation.
1.	**RULES**	**REGELN**
1.1	The regatta will begoverned by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing 2025 - 2028.	Die Regatta unterliegt den Regeln wie sie in den „Wettfahrtregeln Segeln“ (WR) 2025 - 2028 festgelegt sind.
1.2	The following SWISS SAILING prescriptions can be downloaded from	Die folgenden SWISS SAILING Vorschriften können heruntergeladen werden:
	Ausführungsbestimmungen von Swiss Sailing	
1.2.1	The SWISS SAILING prescriptions to the	Die SWISS SAILING Vorschriften zu den WR
1.2.2	The Swiss Sailing Implementing Regulations for World Sailing Rule No. 6th	Die Ausführungsbestimmungen von Swiss Sailing zur World Sailing-Rule No. 6.
1.3	For all classes: RRS 44.1 and RRS P2.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.	Für alle Klassen sind WR 44.1 und WR Anhang P2.1 geändert, sodass die Zwei-Drehungen-Strafe durch die Eine-Drehungs-Strafe ersetzt ist.
1.4	RRS Appendix P, special procedures for rule 42, will apply.	WR Anhang P, Besondere Verfahren zu Regel 42, wird angewendet.
1.5	The finish for course shortcuts is located according to the course outline in Appendix A of the SI. (Amendment WR 32.2)	Das Ziel bei Kursabkürzungen befindet gemäss Kursskizzte gemäss Anhang A der SI. (Änderung WR 32.2)
1.6	[NP] [DP] Competitors shall wear personal flotation devices if flagg «Y» is shown on the startboat, except briefly while changing or adjusting clothing or personal equipment. This changes RRS 40 and the preamble of RRS part 4.	[NP] [DP] Ist die Flagge «Y» auf dem Startschiff gesetzt, sind die persönlichen Auftriebsmittel zu Tragen ausser zum kurzfristigen Wechseln oder Anpassen der Kleidung. Dies ändert WR 40 und das Vorwort zu WR Teil 4.
1.7	[NP] [DP] The "Sicherheitsdispositiv ZYC" according Addendum A of this NoR	[NP] [DP] Es gilt das "Sicherheitsdipositiv ZYC" gemäss Anhang A dieser AS
1.8	Class rules as follows:	Klassenregeln wie folgt:
	Starboot : https://starclass.org/starclass/class-rules/index-of-iscyra-rules	

1.9	The mandatory vessel registration and cleaning (SMRP) will apply on Lake Zurich starting April 1, 2025. Every boat must have a valid certificate to comply with legal requirements. The Zurich Yacht Club (ZYC) can grant approval for boats changing waters in approval processes 1 and 2 as part of the Zürcher Frühlingspreis, according to the information sheet on the ZYC website.	Am Zürichsee gilt ab dem 1. April 2025 die Schiffsmelde- und Reinigungspflicht (SMRP). Jedes Boot muss über ein gültiges Zertifikat verfügen, damit sie den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen. Der ZYC kann im Rahmen des Zürcher Frühlingspreises für Boote welche das Gewässer wechseln im Freigabeprozess 1 und 2 die Freigabe gemäss Merkblatt auf der ZYC Webseite erteilen.
1.10	If there is a conflict between languages, the English text applies, with the exception of this announcement and the sailing instructions, for which the German text	Besteht ein Konflikt zwischen Sprachen gilt der englische Text, mit Ausnahme dieser Ausschreibung und der Segelanweisungen, für welche der deutsche Text gilt.
1.11	For the SWISS SAILING national prescriptions and regulations, the german text will take precedence.	Für die SWISS SAILING Reglemente und Ausführungsbestimmungen gilt der deutsche Text.
2.	**SAILING INSTRUCTIONS**	**SEGELANWEISUNGEN**
	The Sailing Instructions will be available on Manage2Sail arround 2100 h on the evening before the first Start will be taken.	Die Segelanweisungen sind auf Manage2Sail ab 2100 Uhr am Vorabend des 1. Startes abrufbar.
3.	**COMMUNICATION**	**KOMMUNIKATION**
3.1	The official notice board will be on the event website (manage2sail.ch)	Die offizielle Tafel für Bekanntmachungen befindet sich auf der Veranstaltungswebseite (Manage2Sail).
3.1.1	[NP] Communications to the competitors will be done by electronic means (e-mails – official notice board). Competitors shall provide themselves with a device (Mobile Phone or NotePad or Computer) to obtain and read these communications. The person in charge' e-mail address which was inserted during the entry process shall be valid and active during the whole duration of the event. Any difficulty in receiving communications will not be eligible for redress This changes RRS 61.4(b)(1) No printed documents will be supplied.	[NP] Die Kommunikation mit den Teilnehmern erfolgt elektronisch (E-Mail, offizielle Tafel für Bekanntmachungen). Die Teilnehmer müssen über ein Gerät (Mobiltelefon, Notebook oder Computer) verfügen, um Mitteilungen empfangen und lesen zu können. Die bei der Anmeldung angegebene E-Mail-Adresse der verantwortlichen Person muss während der gesamten Veranstaltung gültig und aktiv sein. Bei Problemen mit dem Empfang von Mitteilungen besteht kein Anspruch auf Abhilfe. Dies ändert RR 61.4(b)(1). Es werden keine gedruckten Dokumente bereitgestellt.
3.2	[NP] [DP] While racing, except in an emergency, a boat shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats.	[NP] [DP] Ausser im Notfall darf ein Boot während der Wettfahrt keine Sprach- oder Datenübertragungen senden und keine Sprach- oder Datenkommunikation empfangen, sofern diese nicht allen Booten zugänglich ist.
4.	**[NP] [DP] ELIGIBILITY AND ENTRY**	**[NP] [DP] ZULASSUNG UND MELDUNG**
4.1	The regatta is open to boats of the classes as stated in NoR 5.1	Die Regatta ist für Boote der in Absatz 5.1 genannten Klassen ausgeschrieben.
4.1.1	To form a class, at least 8 registration Requests by the registration deadline and 8 boats at the start.	Zur Bildung einer Klasse sind mindestens 8 Meldungen bis Meldeschluss und 8 Boote am Start nötig.
4.2	Eligible boats may enter online on:	Meldung für teilnahmeberechtigte Boote:
	https://manage2sail.com/de-CH/event/1af82528-f4e1-4f1f-a14a-dc948d164520#!/	
4.3	Entry-and late entry fees according NoR 5.1	Melde- und Nachmeldegebühren gem. Absatz 5.1

ZÜRCHER YACHT CLUB

4.4	The following information shall be produced at registration:	Folgende Dokumente sind bei der Registrierung vorzuweisen:
4.4.1	Proof of the boat's conformity with the class rules	Nachweis der Übereinstimmung des Bootes mit den Klassenregeln
4.4.2	Proof of membership of a member national authority of World Sailing (MNA) or an affiliated club or organization of a MNA for all crew members.	Nachweis der Mitgliedschaft in einem nationalen Verband, der Mitglied von World Sailing ist (MNA), in einem, einem MNA angeschlossenen Club oder einer angeschlossenen Organisation für alle Besatzungsmitglieder.
4.4.3	Proof of the Swiss Sailing authorization for competitor's advertising for Swiss boats.	Nachweis der Swiss Sailing Bewilligung für Teilnehmerwerbung für Schweizer Boote.
4.4.4	Proof of the third-party liability insurance as stated in NoR 21.	Nachweis der Haftpflichtversicherung AS 21.
4.5	The boat can only be registered once the notification and payment have been	Das Boot kann erst zugelassen werden, wenn die Meldung und Zahlung eingetroffen sind.
4.6	The person in charge shall provide either a valid, official driver's license required by law for the racing area. Members of other national associations shall provide an equivalent licence issued by their national authority.	Der Schiffsführer muss einen für das Fahrtgebiet gesetzlich vorgeschriebenen und gültigen Führerschein besitzen. Bei Mitgliedern anderer nationaler Verbände gilt ein entsprechender Befähigungsnachweis ihres Landes.

5. FEES / MELDEGELDER

5.1 Required fees are as follows: / Die Meldegelder sind wie folgt:

Klasse Class	Meldegeld (CHF) Entry Fees (CHF)	bis / to 06.09.2026	vom - bis / from - to 07.09.2026 - 12.09.2026
Starboot	90.00		90.00

5.1.1	**PAYMENT OF FEE**	**ZAHLUNG DES MELDEGELDES**
5.1.1.1	The entry fee shall be paid upon entering , even if the entry is cancelled later or the boat does not show up. The entry fee is non-refundable, except for the regatta or class being cancelled by the organizing authority or if the entry is rejected.	Die Zahlung des Meldegeldes muss mit der Meldung erfolgen. Der Anspruch auf Zahlung des Meldegeldes entfällt nicht durch Rücknahme der Meldung oder durch Fernbleiben des Bootes. Das Meldegeld wird nur bei Ablehnung der Meldung zurückerstattet oder wenn der Veranstalter die Veranstaltung oder Klasse absagt.
5.1.1.2	The entry fee could be paid to the following bank account Zürcher Yacht Club Regattabetrieb, General Guisan-Quai 17, 8001 Zürich, IBAN CH57 0900 0000 8006 2499 5 Remark: naming the regatta, class and sailing number	Das Meldegeld wie folgt überweisen: Zürcher Yacht Club Regattabetrieb General Guisan-Quai 17 8001 Zürich, IBAN CH57 0900 0000 8006 2499 5 Bemerkung: Anlassname, Steuermann/-frau, Klasse und Segelnummer
5.1.1.3	The entry fee can be paid on the 1st day of the race in the race office to be paid «cash». The date of the written report	Das Meldegeld kann am 1. Wettfahrtag im Wettfahrtbüro «bar» bezahlt werden. Es zählt das Datum der schriftlichen Meldung.
5.1.1.4	If there are restrictions on the part of the government (force majeure) and the event has to be restricted or canceled due to Covid-19 or another epidemic / pandemic, the registration fee will not be refunded.	Erfolgen Restriktionen seitens der Regierung (höhere Gewalt) und muss der Anlass wegen Covid-19 oder einer anderen Epedemie/Pandemie eingeschränkt oder abgesagt werden, entfällt die Meldegeld-Rückerstattung.

ZÜRCHER YACHT CLUB

5.2	In the evening there is a simple dinner. The costs are between CHF 40 - 50.--. Please inquire at the bar on the day of the race and register.	Am Abend findet ein einfaches Abendessen statt. Die Kosten betragen zwischen CHF 40 - 50.--. Bitte am Wettfahrtag an der Bar erkundigen und anmelden.
6.	**[DP] ADVERTISING**	**[DP] WERBUNG**
6.1	Boats may be required to display advertising and bow numbers chosen and supplied by the organizing authority.	Boote können verpflichtet werden, vom Veranstalter gewählte und gestellte Werbung sowie Bugnummern anzubringen.
6.2	The organizing authority may provide bibs that competitors are required to wear as permitted by the World Sailing Advertising Code.	Der Veranstalter kann Trikots/Bibs stellen, die Teilnehmer, entsprechend dem World Sailing Advertising Code zugelassen, tragen müssen.
7.	**FORMAT, QUALIFYING SERIES AND FINAL**	**FORMAT, QUALIFIZIERUNGS- UND FINALSERIEN**
7.1	The event consists of a single series.	Die Veranstaltung besteht aus einer einfachen Serie.
8.	**SCHEDULE**	**ZEITPLAN**

8.1 Registration / **Registration / Nachmeldung**

Klasse / Class	Zeit / Time	Ort / Location
Starboot	10.00 h - 11.30 h	Auf der Clubterasse/südliches Floss Clubhouse balcony

8.2 Measurement and equipment inspection / **Vermessungs- und Ausrüstungskontrolle**

Klasse / Class	Zeit / Time	Ort / Location
Starboot	N/A - N/A	N/A N/A

8.3 Skippermeeting / **Steuerleutebesprechung**

Tag Day	Datum Date	Zeit Time	Klasse / Class	Ort / Locaction
Sa	12.09.26	12:00	Starboot	Auf der Clubterasse/südliches Floss Clubbalcony/South raft
So	13.09.26	09:00	Starboot	Auf der Clubterasse/südliches Floss Clubbalcony/South raft

8.4 Sheduled Race / **Zeitplan der Wettfahrten**

Earliest Warning Signal and number races: / Frühestes Ankündigungssignal und Anzahl Wettfahrten:

Tag Day	Datum Date	Zeit Time	Klasse Class	Anzahl max. möglicher Wettfahrten Number of max. possible Races
max.			Starboot	6
Sa	12.09.26	12:56	Starboot	4
So	13.09.26	09:56	Starboot	4

8.5 Last Warning Signal / **Letztes Ankündigungssignal**

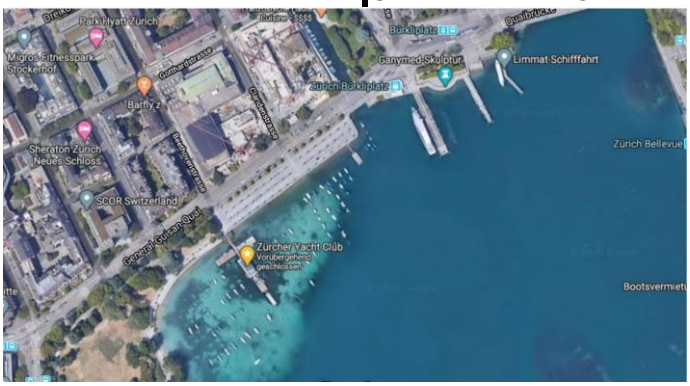
Tag / Day	Datum / Date	Zeit / Time	Klasse / Class
So	13.09.2026	14:56	Starboot

ZÜRCHER YACHT CLUB

8.6	Programm			Rahmenprogramm
Tag / Day	Datum / Date	Zeit / Time	Klasse / Class	
Fr	11.09.2026	18:30	Alle / all	Clubhaus Öffnung Clubhaus opening
Fr	11.09.2026	20:30	Alle / all	Clubhaus Schliessung Clubhouse closing
Sa	12.09.2026	09:30	Alle / all	Clubhaus Öffnung Clubhouse opening
Sa	12.09.2026	10:00	Starboot	Beginn Einkranen Mythenquai gemäss Art. 10.2 crane in according Art. 10.2
Sa	12.09.2026	11:00	Starboot	Ende Einkranen crane finished
Sa	12.09.2026	19:00	Starboot	Stegbier nach dem Einlaufen Harbordrink at the Clubhouse
Sa	12.09.2026	19:00	Alle / all	Nachtessen im Clubhaus Dinner in the clubhouse
Sa	12.09.2026	23:59	Alle / all	Schliessung des Clubhauses Clubhouse closing
So	13.09.2026	08:30	Alle / all	Öffnung des Clubhauses Opening the Clubhouse
So	13.09.2026	17:00	Starboot	Rangverkündigung Pricegiving ceremony

9.	EQUIPMENT INSPECTION	AUSRÜSTUNGSKONTROLLE
9.1	[DP] Each boat shall apply to the law and class rules	[DP] Jedes Boot muss den jeweiligen gesetzlichen und Klassenvorschriften entsprechen
9.2	N/A	N/A
9.3	Boats may be inspected at any time.	Boote können zu jeder Zeit kontrolliert werden

10.	VENUE	VERANSTALTUNGSORT
10.1	The Events will be hosted at Zurich	Die Veranstaltung findet in Zürich statt
10.1.1	Adress:	Adresse:
	Zürcher Yacht Club	Zürcher Yacht Club
	General Guisan-Quai 17	General Guisan-Quai 17
	CH - 8002 Zürich	CH - 8002 Zürich
^10.1.2	The race office will be located at the ZYC clubhouse 1th floor	Das Regattabüro befindet sich im 1. Stock des Clubhaus des ZYC



ZÜRCHER YACHT CLUB

10.2	**Crane**	**Lage der Krananlage**
	Mythenquai 95 8002 Zürich 47°21'17.6"N 8°32'09.5"E	Mythenquai 95 8002 Zürich 47°21'17.6"N 8°32'09.5"E

10.3	**Race Area**	**Regattagebiet**

11.	**COURSES** Courses will be described in the Sailing Instructions.	**BAHNEN** Die Beschreibung der Bahnen erfolgt in den Segelanweisungen.
12.	**PENALTY SYSTEM**	**STRAFSYSTEM**
12.1	For all classes RRS 44.1 and RRS Appendix P2.1 will be changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.	Für alle Klassen sind WR 44.1 und WR Anhang P2.1 geändert, sodass die Zwei-Drehungen-Strafe durch die Eine-Drehung-Strafe ersetzt ist.
12.2	RRS Appendix P, special procedures for rule 42, will apply.	WR Anhang P, Besondere Verfahren zu Regel 42, wird angewendet.
13.	**SCORING**	**WERTUNG**
13.1	2 races are required to be completed to constitute a series	Der COLOMBA Cup kommt zustande, wenn in der zur Verfügung stehenden Zeit mindestens 2 gültige Wettfahrten gesegelt werden.
13.2	When 4 or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.	Ab 4 gewerteten Wettfahrten gibt es 1 Streichresultat

ZÜRCHER YACHT CLUB

14.	**[NP] [DP] SUPPORT PERSONS AND SUPPORT**	**[NP] [DP] BOOTE VON UNTERSTÜTZENDEN PERSONEN**
14.1	Support person vessels shall be marked with a pink flag.	Alle Boote von unterstützenden Personen müssen eine pinke Flagge zur Kennzeichnung führen.
14.2	All boats belonging to supporting persons must be registered with the organiser via Manage2Sail with the entry of the participant before the late entry deadline, have paid the entry fee and comply with the applicable legal provisions and requirements, as well as the "Rules for supporting persons" of the event, which are published in the sailing instructions. This includes "tow boats" to/from the event venue or racing area. The organiser can reject registrations and accept later registrations at its own discretion.	Alle Boote von unterstützenden Personen müssen beim Veranstalter über Manage2Sail mit der Meldung des Teilnehmers vor Nachmeldeschluss registriert sein, das Meldegeld bezahlt haben und die geltenden gesetzlichen Bestimmungen und Auflagen, sowie die „Vorschriften für unterstützende Personen“ der Veranstaltung, die in den Segelanweisungen veröffentlicht sind, erfüllen. Dies schliesst «Schleppboote» zum/vom Veranstaltungsort oder Wettfahrtgebiet mit ein. Der Veranstalter kann Registrierungen zurückweisen und spätere Registrierungen nach eigenem Ermessen zulassen.
14.3	Support and Coaches Boats will be part of the security arrangement for the event.	Begleit- und Trainerboote können in das Sicherheits-Dispositiv der Regatta eingebunden werden.
14.4	Registration fees according to NoR 5.1.	Meldegeld gemäss Ausschreibung Ziffer 5.1.
14.5	Support persons shall wear personal flotation devices at all times while afloat, except briefly while changing or adjusting clothing or personal equipment. Support persons shall use the kill cord at all times when the engine is running.	Auf dem Wasser müssen jederzeit von allen unterstützenden Personen persönliche Auftriebs-mittel getragen werden ausser zum kurzfristigen Wechseln oder Anpassen der Kleidung. Unterstützende Personen müssen den Quick-Stopp / Kill Cord zu jeder Zeit benutzen, während der Motor läuft.
14.6	Support boats are in the buoy field resp. at the area of ZYC at the space allocated for them.	Begleitboote sind im Bojenfeld resp. an den Steganlagen des ZYC an dem für sie zugeteilten Platz zu belegen.
14.7	Support boats shall be insured with valid and for the racing area suitable third-party liability insurance with a minimum cover of CHF 2 Mio. per incident or the equivalent.	Begleitboote müssen eine gültige Haftpflichtver-sicherung abgeschlossen haben, die mindestens Schäden im Wert von CHF 2 Mio oder dem Äquivalent je Schadensfall deckt und für das Regattagebiet gültig ist.
15.	**[DP] BERTHING**	**[DP] LIEGEPLÄTZE**
	Boats shall be kept in their assigned places while they are in the boat park or harbour.	An Land oder im Hafen müssen Boote auf den ihnen zugewiesenen Liegeplätzen liegen.
16.	**[DP] HAUL-OUT RESTRICTIONS**	**[DP] EINSCHRÄNKUNGEN BEIM AUS-DEM-WASSER-HOLEN**
	Keelboats shall not be hauled out during the regatta except with and according to the terms of written permission by the race committee. They must remain moored in their designated place.	Kielboote dürfen während der Veranstaltung nicht aus dem Wasser geholt werden, ausser mit schriftlicher Erlaubnis des Wettfahrtkomitees und gemäss dessen Bedingungen. Im Wasser müssen sie an ihren Liegeplätze liegen.
17.	**[DP] DIVING EQUIPMENT AND PLASTIC POOLS**	**[DP] TAUCHAUSRÜSTUNG UND PLASTIKABHÄNGUNGEN**
17.1	Underwater breathing apparatus and plastic pools or their equivalent shall not be used around keelboats between the preparatory signal of the first race and the end of the regatta.	Geräte, um unter Wasser zu atmen, Plastikbecken oder vergleichbare Ausrüstung, sind für Kielboote in dem Zeitraum vom Vorbereitungssignal der ersten Wettfahrt bis zum Ende der Veranstaltung nicht erlaubt.

ZÜRCHER YACHT CLUB

18.	**[DP] MEDIA RIGHTS, CAMERAS, ELECTRONIC EQUIPMENT AND PRIVACY POLICY**	**[DP] MEDIENRECHTE, KAMERAS, ELEKTRONISCHE AUSRÜSTUNG UND DATENSCHUTZHINWEISE**
18.1	Upon registration to the event competitors agree that photos and videos may be taken of their person and used as part the organizing authority's public relations activities, e.g. via websites, newsletters, print and tv media and social networks. In addition competitors or their legal guardians grant to the organizing authority without compensation the unlimited right to use images, photographs, television and radio material produced of them during the event.	Mit der Anmeldung zu dieser Veranstaltung erklären die Teilnehmenden ihr Einverständnis, dass Fotos und Videos von ihrer Person gemacht und im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit des Veranstalters verwendet wer den dürfen, z.B. über Webseiten, Newsletter, Print- und TV-Medien und soziale Netzwerke. Darüber hinaus übertragen die Teilnehmenden bzw. deren Personensorgeberechtigte dem Veranstalter entschädigungslos das zeitlich und räumlich unbegrenzte Recht für die Nutzung von Bild-, Foto-, Fernseh- und Hörfunkmaterial, das während der Veranstaltung von den Teilnehmenden gemacht wurde.
18.2	Boats may be required to carry cameras, sound equipment and positioning equipment as specified and supplied by the organizing authority	Teilnehmende können verpflichtet werden, Kameras, Mikrofone oder Positionierungssysteme an Bord zu montieren. Die Ausrüstung wird vom Veranstalter gestellt.
18.3	The top three competitors as well as the individual race winners may be required to attend a media press conference each day.	Die drei bestplatzierten Teilnehmer sowie einzelne Tagessieger können aufgefordert werden, täglich an einer Pressekonferenz teilzunehmen.
18.4	Competitors may be required to be available for interviews at the regatta.	Teilnehmer können aufgefordert werden, während der Regatta für Interviews zur Verfügung zu stehen.
19.	**PRIVACY POLICY** The organizing authority will process and store personal data collected from entering and participating in the event.	**DATENSCHUTZHINWEISE** Der Veranstalter wird die mit der Meldung und die mit der Teilnahme an der Veranstaltung erhobenen personenbezogenen Daten verarbeiten und speichern.
20.	**RISK STATEMENT**	**HAFTUNG**
20.1	By registering and participating in a race, each participant waives the assertion of liability claims of any kind against the organizing club and the persons responsible for the implementation.	Durch die Meldung und Teilnahme an einer Wettfahrt verzichtet jeder Teilnehmer auf die Geltendmachung von Haftpflichtansprüchen jeder Art gegenüber dem veranstaltenden Club und den für die Durchführung verantwortlichen Personen.
20.2	The responsibility for the decision to participate in a race or to continue with it is solely with the skipper; to that extent the skipper also accepts full responsibility for the crew.	Die Verantwortung für die Entscheidung, an einer Wettfahrt teilzunehmen oder sie fortzusetzen, liegt allein beim Bootsführenden, er/sie übernimmt auch die Verantwortung für die Mannschaft.
20.3	The skipper is responsible for the qualification and the correct nautical conduct of the crew as well as for the suitability and the seaworthiness of the registered boat.	Die Bootsführenden sind für die Eignung und das richtige seemännische Verhalten der Mannschaft sowie für die Eignung und den verkehrssicheren Zustand des gemeldeten Bootes verantwortlich.

20.4	In cases of force majeure or due to official orders or for safety reasons, the organizer is entitled to make changes to the implementation of the event or to cancel the event. In these cases, the organizer is not liable for damages to the participants.	Der Veranstalter ist berechtigt, in Fällen höherer Gewalt oder aufgrund behördlicher Anordnungen oder aus Sicherheitsgründen, Änderungen in der Durchführung der Veranstaltung vorzunehmen oder die Veranstaltung abzusagen. In diesen Fällen besteht keine Schadenersatzverpflichtung des Veranstalters gegenüber den Teilnehmenden.
20.5	The organizer (including employees, workers and staff, representatives, vicarious agents, sponsors and persons who provide towing, safety or recovery vehicles) is not liable, regardless of the legal basis, for personal injury, property damage and financial loss of any kind and the consequences thereof to participants during or in connection with participation in the event.	Eine Haftung des Veranstalters (einschliesslich die Angestellten - Arbeitnehmer und Mitarbeiter - Vertreter, Erfüllungsgehilfen, Sponsoren und Personen, die Schlepp-, Sicherungs-, oder Bergungsfahrzeuge bereitstellen) ist, gleich aus welchem Rechtsgrund, für Personen-, Sach- und Vermögensschäden jeder Art und deren Folgen, der Teilnehmenden während oder im Zusammenhang mit der Teilnahme an der Veranstaltung ausgeschlossen.
20.6	The valid racing rules of World Sailing including the additions of Swiss Sailing, the class regulations as well as the regulations of the announcement and sailing instructions, all in their respective versions valid at the time of the event, must be observed and are expressly recognized.	Die gültigen Wettfahrtregeln von World Sailing inkl. der Zusätze von Swiss Sailing, die Klassenvorschriften sowie die Vorschriften der Ausschreibung und Segelanweisungen, alle in ihrer zum Zeitpunkt der Veranstaltung jeweils gültigen Fassung, sind einzuhalten und werden ausdrücklich anerkannt.
20.7	The law of Swiitzerland shall apply.	Es gilt das Recht der Schweiz.
21.	**[NP] INSURANCE**	**[NP] VERSICHERUNG**
	Each participating boat shall be insured with valid (and for the racing area suitable) third-party liability insurance with a minimum cover of CHF 2 Mio. per incident or the equivalent.	Jedes teilnehmende Boot muss eine gültige Haftpflichtversicherung abgeschlossen haben, die mindestens Schäden im Wert von CHF 2 Mio. oder dem Äquivalent je Schadensfall deckt und für das Regattagebiet gültig ist.
22.	**PRIZES**	**PREISE**
22.1	Prizes will be awarded to the best three overall scored boats of each class.	Rangpreise für die Drei bestplatzierten Boote pro Klasse.
22.2	Give away for each competitor.	Erinnerungspreise für alle Teilnehmer.
22.3	Additional prizes and perpetual trophies for individual classes may be given by the organising clubs and the Class Associations.	Zusätzliche Preise können durch die durchführenden Vereine und die Klassenvereinigungen vergeben werden.
22.4	Prizes not claimed at the prize giving ceremony will remain with the organizing authority.	Preise, die bei der Siegerehrung nicht abgeholt werden, verbleiben beim Veranstalter.

ZÜRCHER YACHT CLUB

Addendum A of this NoR | Anhang A dieser AS

Safeness | Sicherheit

Anweisungen zum „Sicherheitsdispositiv ZYC“

Regattagebiet	Zürich (Seebecken) – Küsnacht – Thalwil - Zürich		
Telefonnummern:	**Zürcher Yacht Club:**	**Clubhaus / Wettfahrtbüro**	**044 201 57 00**
	Regattapräsident:	Sascha Osterwalder	079 404 29 42
	Behörden:	Kant. Seepolizei Oberrieden	044 722 58 00
		Wasserschutzpolizei	044 411 84 11
	Polizei		117
	Rettung	**Rettungsdienst/Notfall**	**118**

Kommunikation Das Regattakomitee kommuniziert intern über Funk.
Die Teilnehmer zum Komitee kommunizieren via Mobiltelefon.

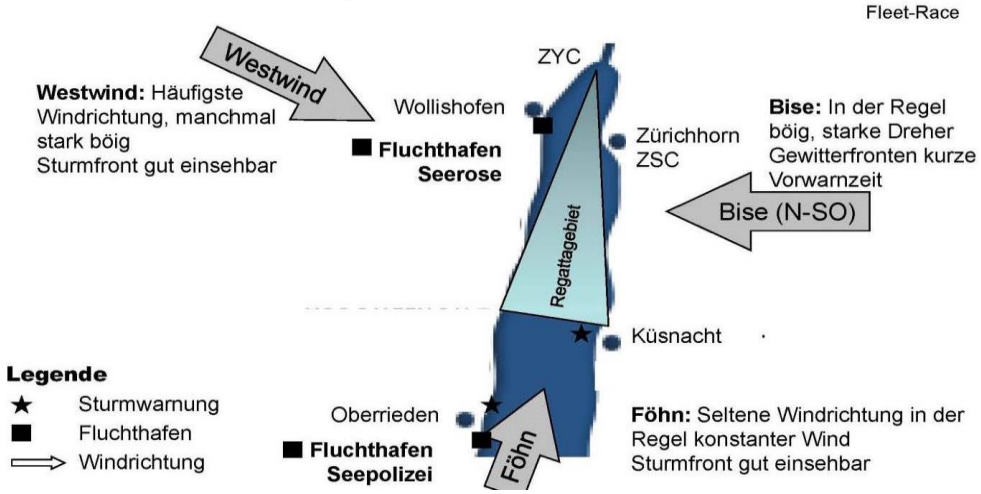
Aufgabe: Teilnehmer sind verpflichtet, bei Aufgabe der Wettfahrt unverzüglich die Wettfahrtleitung auf geeignete Art und Weise (Tel. 079 404 29 42) zu informieren.

Teilnehmerliste; Die Teilnehmerliste wird anhand der Meldeliste geführt.

Rettungsgeräte: Bei Sturmvorwarnung, Sturmwarnung oder beim Setzen der Flagge „Y“ ist das Tragen eines geeigneten Rettungsgerätes für die ganze Mannschaft zwingend vorgeschrieben

Sturmwarnleuchten: Die einsehbaren Sturmwarnleuchten sind Mythenquai, Küsnacht und Oberrieden.

Fluchthafen: Empfohlen wird der Hafen Seerose in Wollishofen

Komitee-/Rettungsboote: Die Rettungs- sowie Komiteeboote sind mit einer orangen Flagge gekennzeichnet und werden bei Regattabbruch in das Sicherheitsdispositiv integriert.

Seerettungsdienst: Die Seerettungsdienste sind via Kantonale Seepolizei Zürich über den Regattaanlass orientiert.